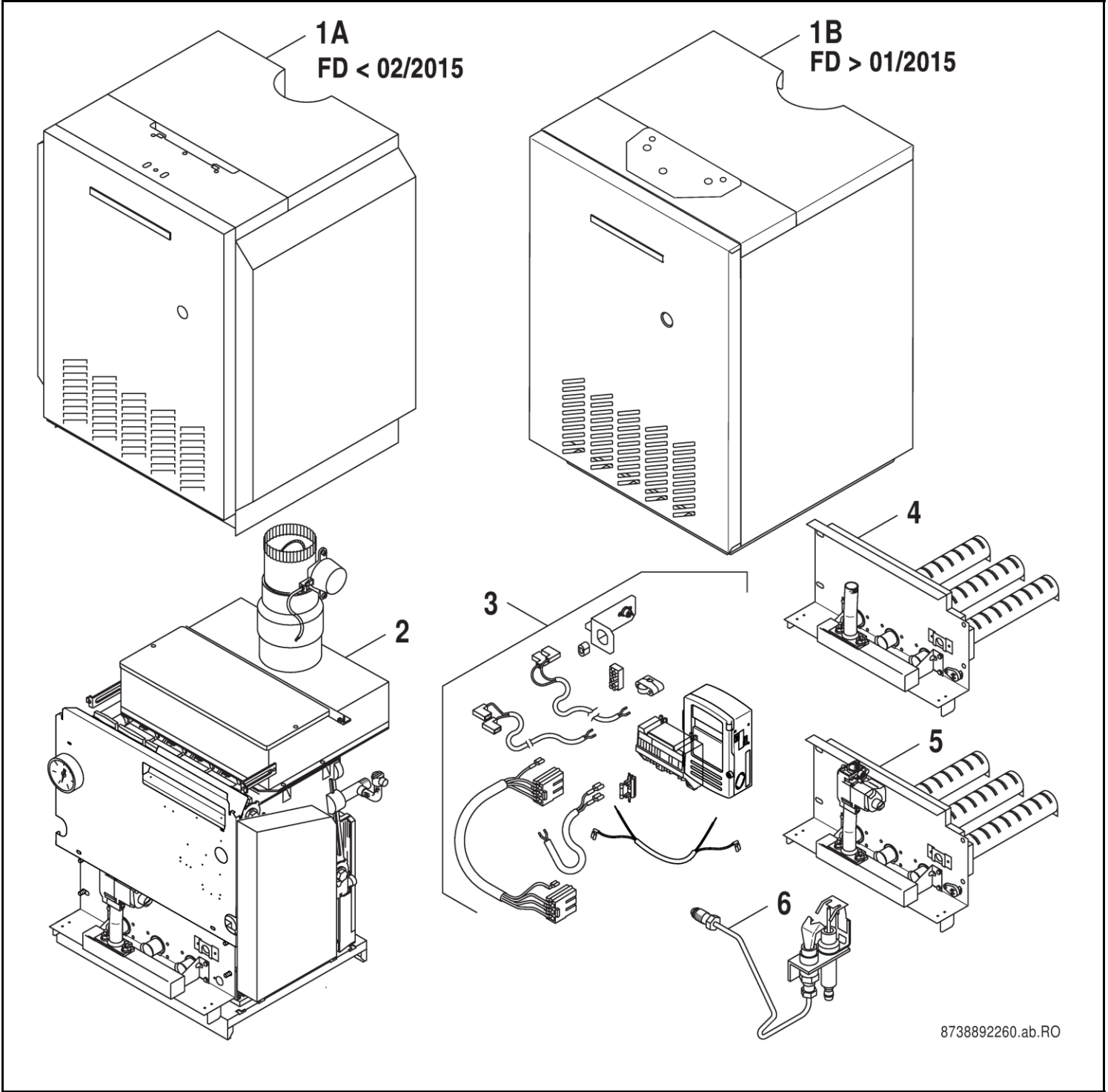


G234X US/CA
38-64 kW



8738892260.ab.RO

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצועות התקנת/הרכבה

התקנת/הרכבה חייבים להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעביר את העבודה בהתאמה למפרט, ומקפיד על כללי הבטיחות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

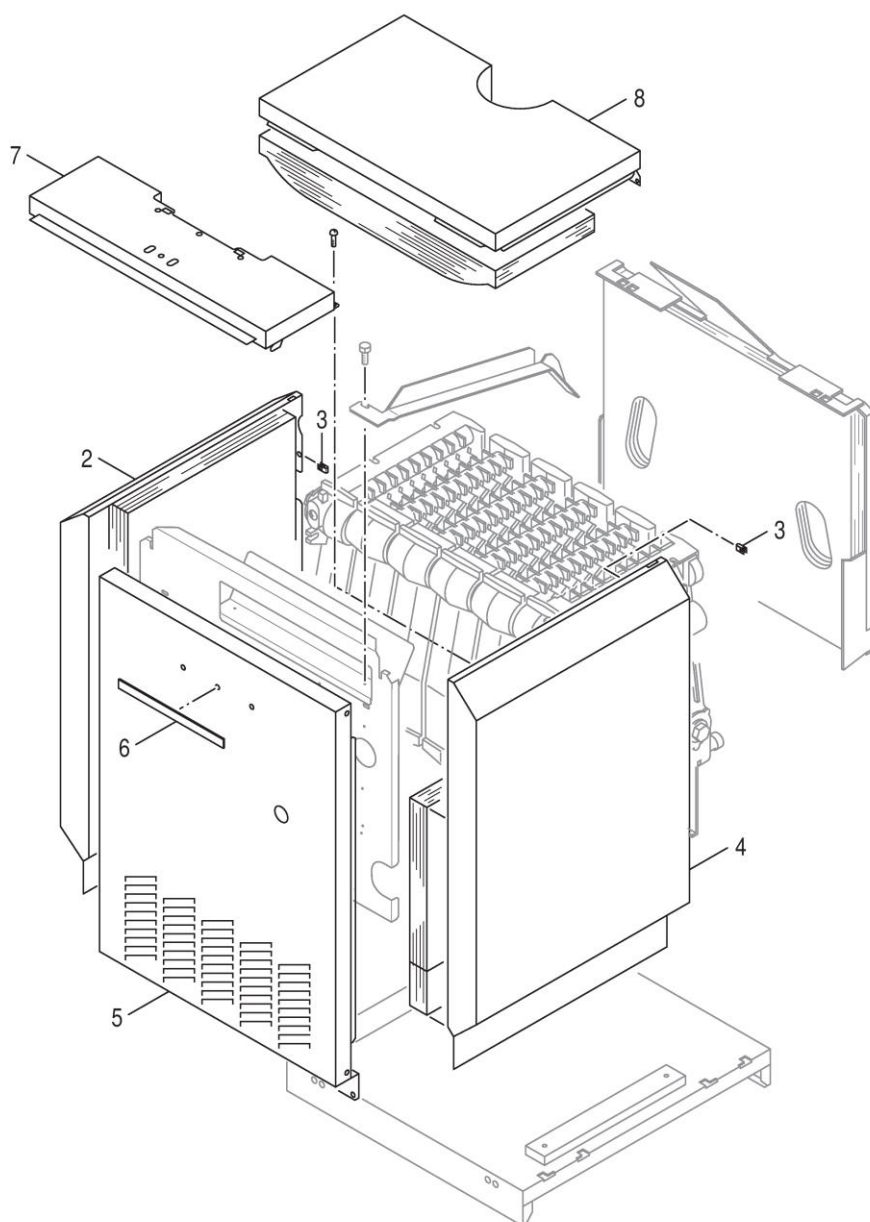
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738892261.aa.RO

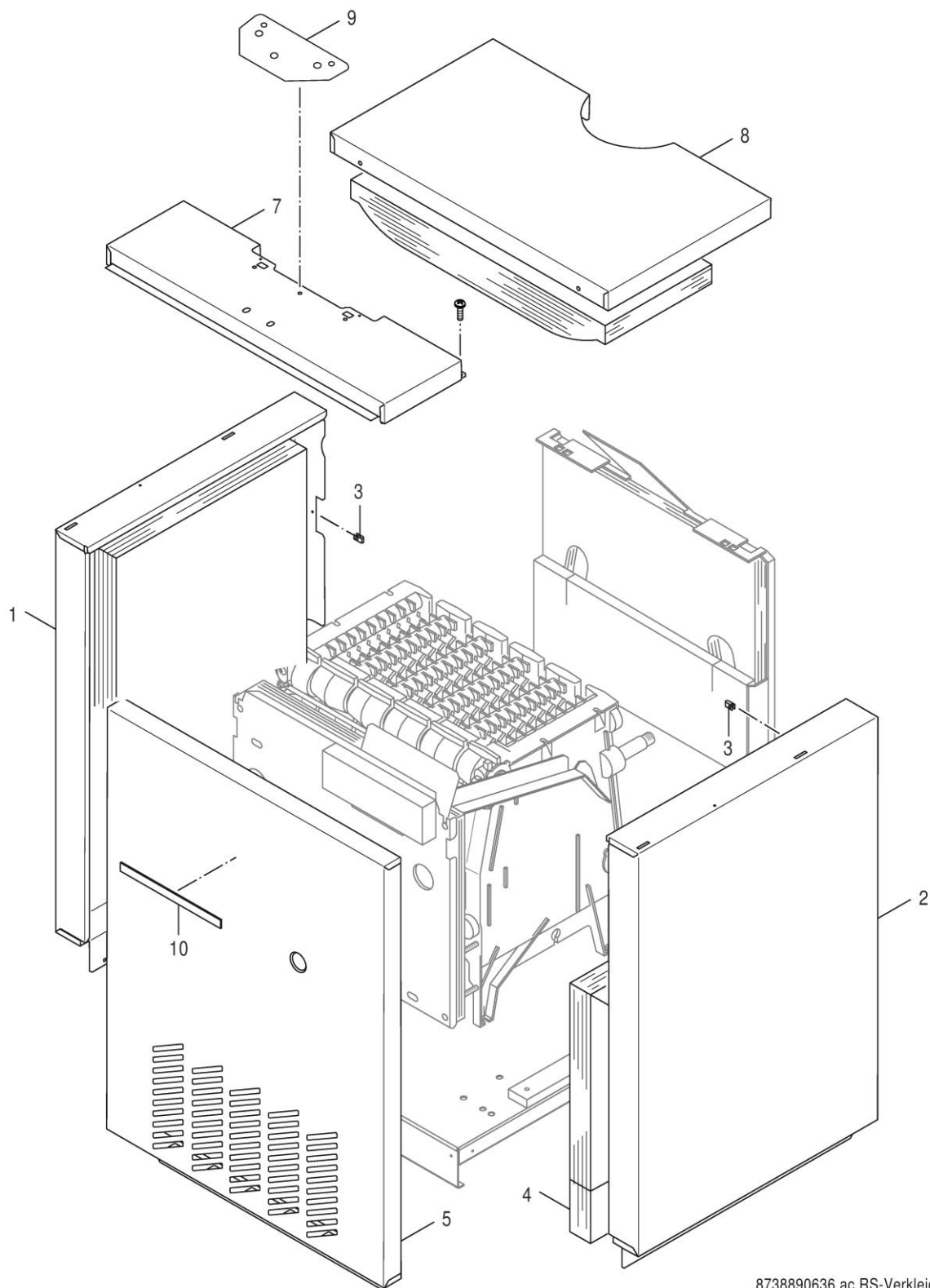
1
A
 Casing
 Habillage
 Verkleidung

G234X US/CA
38-64 kW

6720805476

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890636.ac.RS-Verkleidung

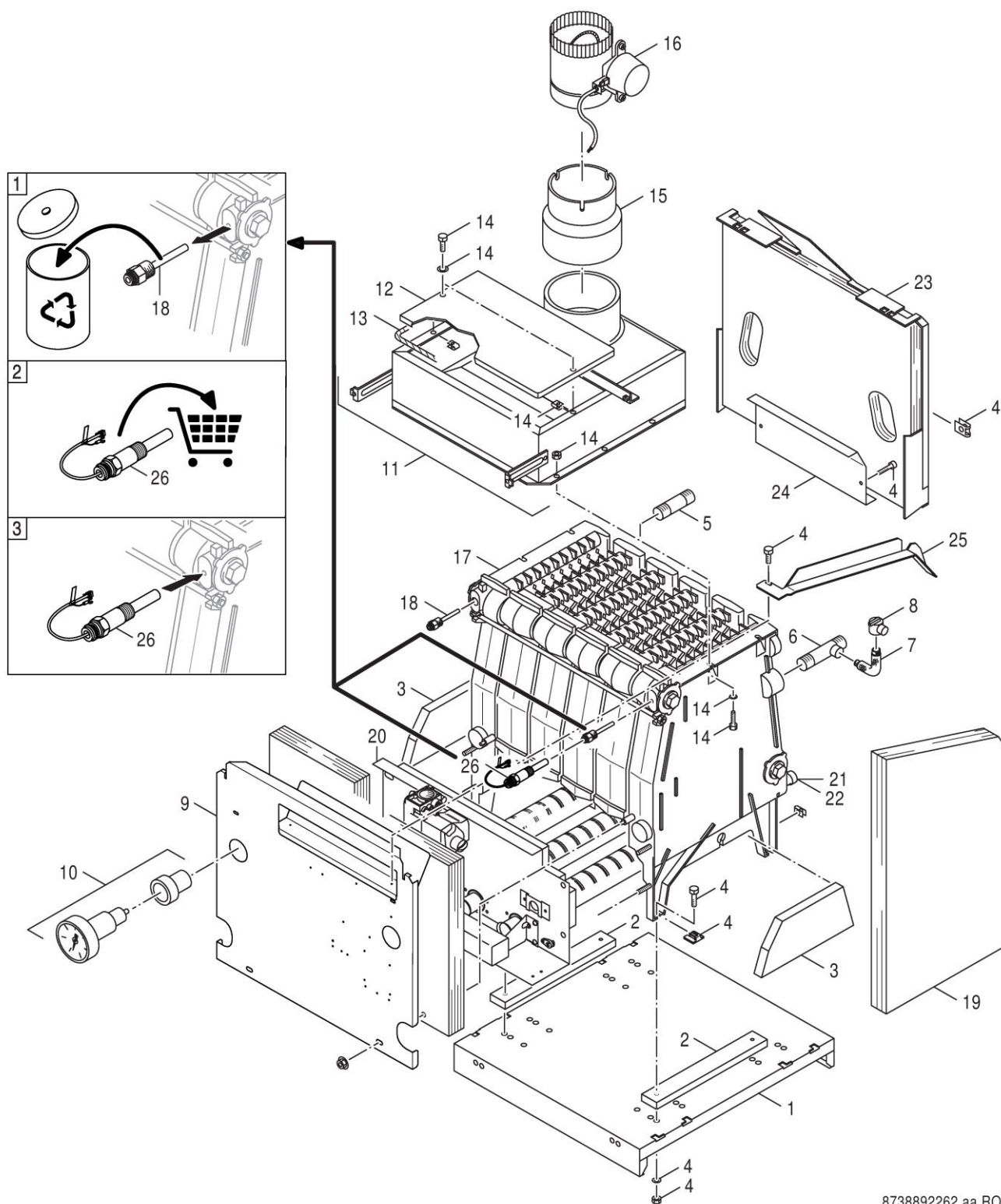
1
 Casing
 Habillage
 Verkleidung
B

G234X US/CA
38-64 kW

6720805476

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738892262.aa.RO

Boiler block
Corps de chauffe
Kesselblock

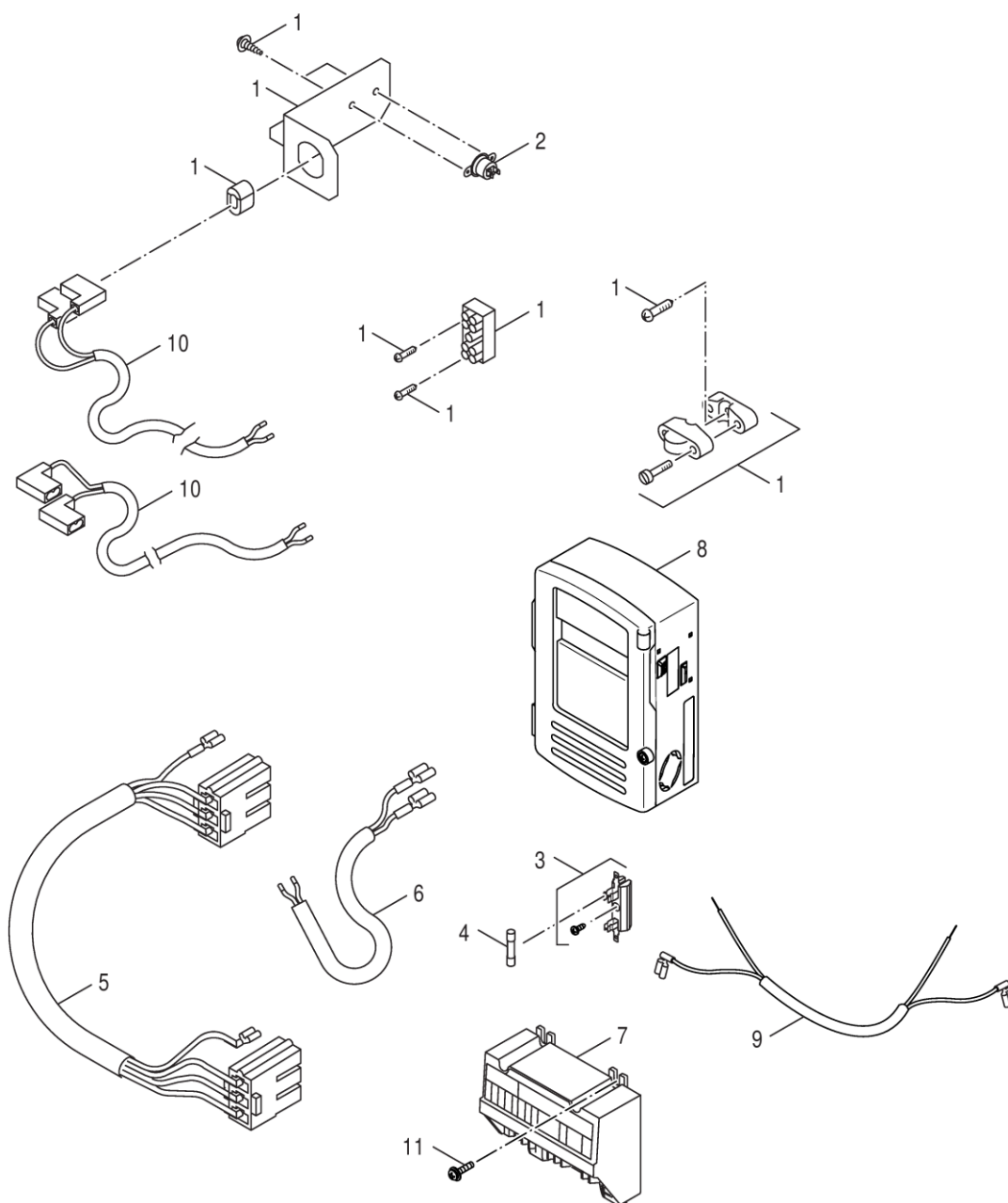
G234X US/CA
38-64 kW

2

Pos	Description Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	G234X-38/5	G234X-38/5 V4	G234X-44/5	G234X-45/5	G234X-45/5 V4	G234X-55/6	G234X-55/6 V4	G234X-64/7	G234X-64/7 V4									Remarks Remarques Bemerkungen
1	Plate 530mm wide packed	8 718 584 611	■	■	■	■	■													
1	Plate Bodenblech 620mm packed	8 718 585 235						■	■											
1	Plate 710mm packed	8 718 585 236								■	■									
2	Boiler_block circulation packed	8 718 584 608	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Heat protection plate	5015273	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Installation material boiler block	5621818	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Return pipe R1 1/2XNpt1 1/2 G234"US	5584754	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Flow pipe R11/2XNpt11/2x3/4 G234 "US"	5584752	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Angle 90 degree Nr92 NPT 3/4"	99908401	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Safety valve Conbraco 30PS1	5947650	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Panel inner cpl 556x601 V3 packed	8 718 589 102	■	■	■	■	■													
9	Panel inner cpl 646x601 V3 packed	8 718 589 103						■	■											
9	Panel inner cpl 736x601 V3 packed	8 718 589 104								■	■									
10	Thermomanometer with locking valvekit US	5900076	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Draught hood 494mm wide	63022582						■	■											
11	Draught hood 404mm wide	63022583	■	■	■	■	■													
11	collector hood G234X 7sect D200"US/CA"V2	63040654								■	■									
12	Cover cleaning 407br cpl packed	8 718 585 248	■	■	■	■	■													
12	Cover cleaning 497br cpl packed	8 718 585 249						■	■											
12	Cover cleaning 587br cpl packed	8 718 585 250								■	■									
13	Rope seal 6x1500 GP	63020956	■	■	■	■	■	■	■											
13	Rope seal 6x3000 GP	63020958								■	■									
14	Installation material	5621819	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Exh manifold 8" D202,5 slots	5384508								■	■									
15	Exh manifold 7" D182,5mm slots	5384516	■	■	■	■	■	■	■											
16	Flue damper Rvqp-KS 7Inch BKf	99908399	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Boiler block	67900358	■	■	■	■	■													
17	Boiler block assembled 6 Sections	67900359						■	■											
17	Boiler block assembled 7 Sections	67900360								■	■									
18	Sensor well with Npt Gew. 3/4"x100	5446190	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Thermal insulation 100x400x745	67900566	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	AE234X -38/5 "US/CA"	8 718 589 114	■	■																
20	AE234X -45/5 "US/CA"	8 718 589 115			■	■	■													
20	AE234X -55/6 "US/CA"	8 718 589 116						■	■											
20	AE234X -64/7 "US/CA"	8 718 589 117								■	■									
21	Reducing nipple 1"x3/4" 320016	3869828	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
22	Extension DIN2950 526 3/4"x80	320840	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
23	Back panel G234X 5sect cpl "US"	63002790	■	■	■	■	■													
23	Back panel G234X 6sect cpl "US"	63002791						■	■											
23	Back panel G234X 7sect cpl "US"	63002792								■	■									
24	Screening plate 5 Sections	5512526	■	■	■	■	■													
24	Screening plate for 6 Sections	5512528						■	■											
24	Screening plate for 7 section	5512530								■	■									
25	Cable duct packed	8 718 585 252	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
26	Sensor boiler for Beckett Aquasmart	8 718 588 224	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Packing cords GP 6x10000mm	5822706	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Sealant brown 310ml	8 718 576 633 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Cartridge Kitt PK-W11 310ml Cartridge pa	8 718 584 604	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
G234X US/CA 38-64 kW								Boiler block Corps de chauffe Kesselblock												2

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738892263.aa.RO

3

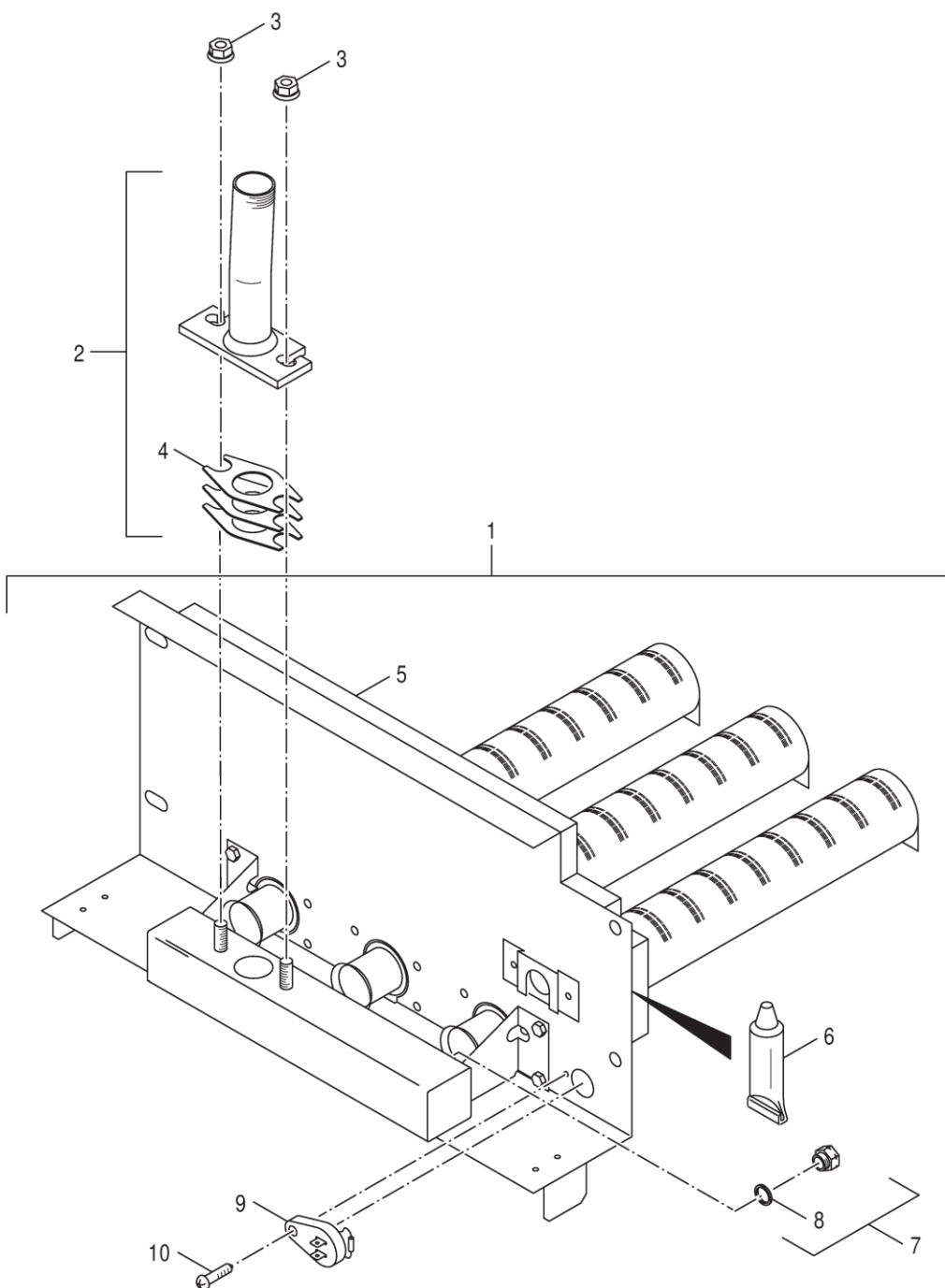
control
 Régulation
 Regelung

G234X US/CA
38-64 kW

[illegible]

control	
Régulation	
Regelung	

3



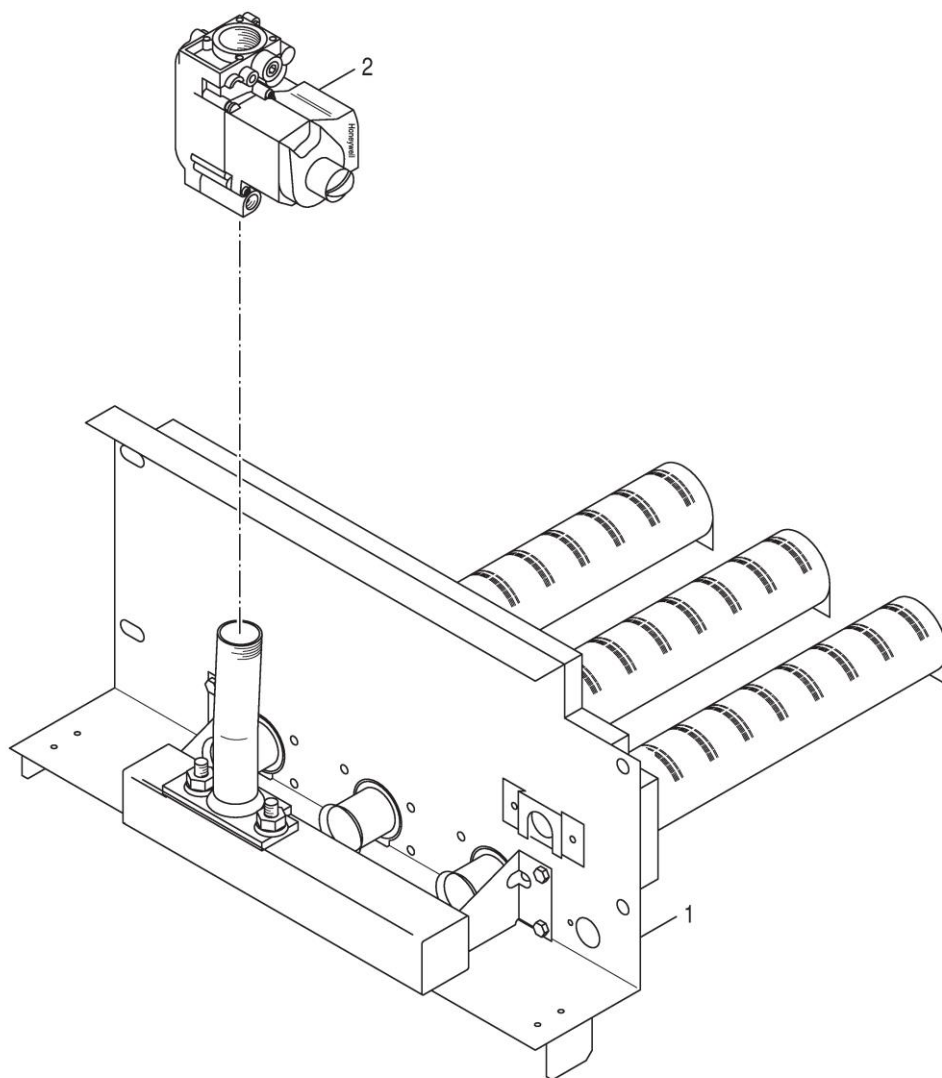
8738892264.ab.RO

Burner grate
Grille de combustion
Brennrost

G234X US/CA
38-64 kW

4

4



8738892265.aa.RO

5

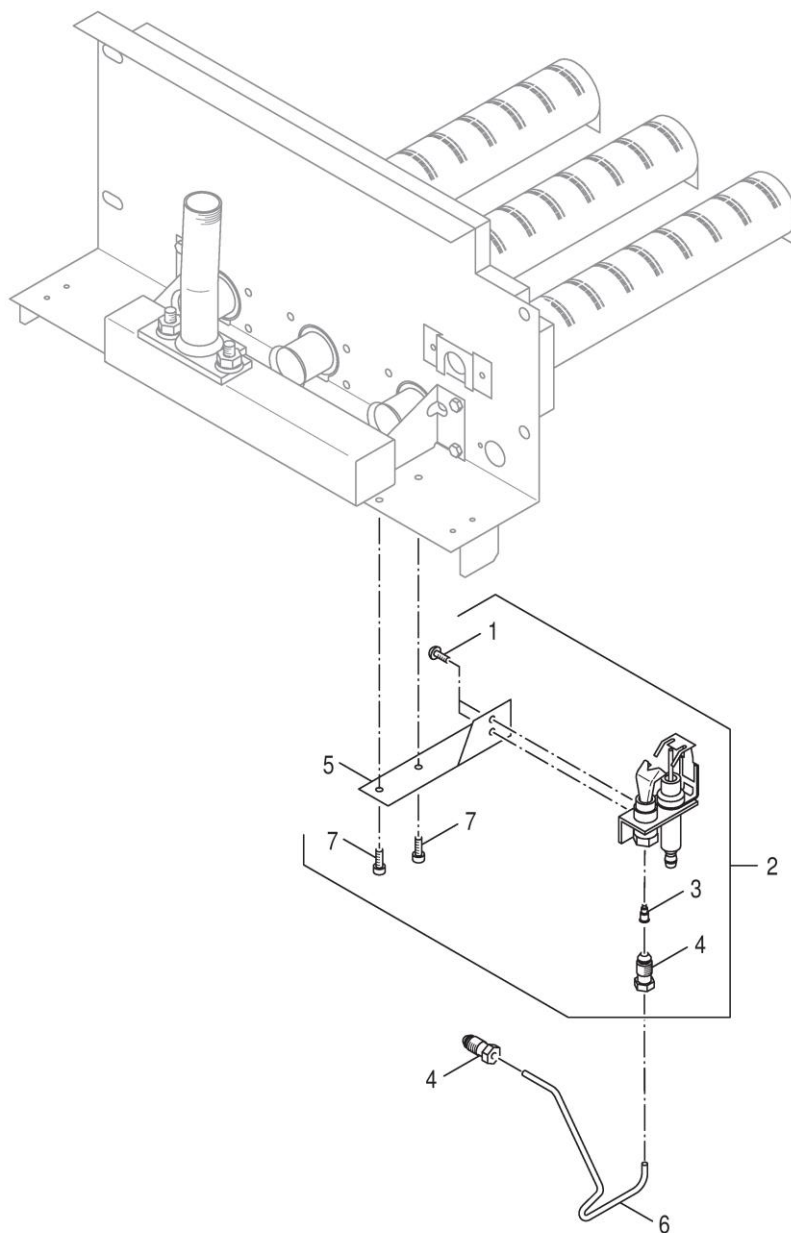
Burner
Brûleur
Brenner

G234X US/CA
38-64 kW

[illegible]

Burner
Brûleur
Brenner

5



8738892266.aa.RO

6

Pilot burner
Veilleuse
Zündgasbrenner

G234X US/CA
38-64 kW

6720805476

List of translations Liste des traductions		Übersetzungsliste
Pos	Denomination	Beschreibung
1A	Groupe de construction	Baugruppe
2	HABIL LAT GAUCHE G 234X	Seitenwand links kompl G234X V2
3	Écrou	Schnappmutter 3,9-A3K_SNU5743
4	HABIL LAT DROIT G 234X	Seitenwand re G234X 5-7Gld
5	HABIL FACADE G234 7 ELT	Vorderwand G234X7Gld
5	HABIL FACADE G234 6 ELT	Vorderwand G234X6Gld
5	HABIL FACADE G234 5 ELT	Vorderwand G234X5Gld
6	HABIL LOGO G 234 44 KW	Geräteschild Logano G234
7	HABIL DESSUS G234/5 LARG 620	Haube vorn 530mm breit 5 Glieder G234X
7	HABIL DESSUS AVANT G234/6 LARG 710	Haube vorn 620mm breit 6 Glieder G234X
7	HABIL AVANT G234/7 LARG 710	Haube vorn 710mm breit 7 Glieder G234X
8	HABIL DESSUS ARR G234/5 LARG 530	Haube hi G234X 5Gld kpl
8	HABIL DESSUS ARR G234/6 LARG 620	Haube hi G234X 6Gld kpl
8	HABIL CAPOT ARR G234/7 LARG 710	Haube hi G234X 7Gld kpl
	MATERIEL DE MONTAGE 8-14 ELEMENT	Mont-Mat 8-14Gld
1B	Groupe de construction	Baugruppe
1	Paroi latérale L K 44,55 Buderus	Seitenwand L K 44,55 Buderus
2	Paroi latérale P K 44,55 Buderus	Seitenwand R K 44,55 Buderus
3	Écrou	Schnappmutter 3,9-A3K_SNU5743
4	ISOL	Wärmeschutz
5	Panneau avant 38/44 kW	Vorderwand 38/44 kW
5	Panneau avant 55 kW	Vorderwand 55 kW
5	Panneau avant 60 kW	Vorderwand 60 kW
7	Capot supérieure de devant K 44 Buderus	Haube vorn K 44 Buderus
7	Capot supérieure de devant K 55 Buderus	Haube vorn K 55 Buderus
7	Capot supérieure de devant K 60	Haube vorn K 60 kW
8	Capot arrière 38/44 kW	Haube hinten 38/44 kW
8	Capot arrière 55 kW	Haube hinten 55 kW
8	Capot arrière 60 kW	Haube hinten 60 kW
9	Cache avant 5-14	Blende vorne 5-14
10	Plaque signalétique Buderus 115 R900	Geräteschild Buderus 115 R900
2	Groupe de construction	Baugruppe
1	tôle de fond	Bodenblech 530mm breit
2	appui	Kesselaufelage
3	PLAQUE D'ISOLATION	Wärmeschutzplatte
4	Mat.de montage pr.corps de chaud.	Mont-Mat Kesselblock
5	Tube retour	Rücklaufrohr R1 1/2XNpt1 1/2 G234"US
6	Tube départ	Vorlaufrohr R11/2XNpt11/2x3/4 G234 "US"
7	Angle 90 degree Nr92 NPT 3/4"	Winkel 90Grad Nr92 NPT 3/4"
8	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil Conbraco 30Psi
9	Paroi intermediaire 556x601	Zwischenwand kpl 556x601 V3
9	Paroi intermediaire 646x601	Zwischenwand kpl 646x601 V3
9	Paroi intermediaire 736x601	Zwischenwand kpl 736x601 V3
10	Thermo-manomètre set US	Thermomanometer-Set "US"
11	ANTI REFOULEUR G234X 6 ELTS	Strösi G234 6Gld 494mm
11	ANTI REFOULEUR G234 5 ELTS	Strösi G234 5Gld 404mm
11	ANTI REFOULEUR G234X 584MM	Strösi G234X 7Gld D200 "US/CA" V2
12	trappe de visite	Reinigungsdeckel 407br kpl
13	CORDON D'ETANCHEITE GP 6X1500	Dichtschnur GP 6x1500mm
13	CORDON D'ETANCHEITE GP 6x3000MM	Dichtschnur 6x3000 GP
14	Mat.de montage pr.corps de chaud.coupe	Mont-Mat Strösi
15	Élément intermédiaire 8" D202,5	Abgasübergangst 8" D202,50mm Schlitz
15	Élément intermédiaire 7" D182,5mm	Abgasübergangst 7" D182,5mm Schlitz
16	Exh damper Rvvp-KS 7Inch BKf	Abgasspkl Rvvp-KS 7Inch BKf
17	CHAUD 5 ELM	Kesselblock 5Gld V2 Ersatz
17	Corps de chaudière compl. 6 elts	Kesselblock 6Gld V2 Ersatz
17	CHAUD 7 ELM	Kesselblock 7Gld V2 Ersatz

List of translations Liste des traductions		Übersetzungsliste
Pos	Denomination	Beschreibung
18	Doigt de gant	Tauchhülse m NPT Gewinde 3/4"x100
19	ISOL	Wärmeschutz
20	AE234X -38/5 "US/CA"	AE234X-38/5 "US/CA"
20	AE234X -45/5 "US/CA"	AE234X-45/5 "US/CA"
20	AE234X -55/6 "US/CA"	AE234X-55/6 "US/CA"
20	AE234X -64/7 "US/CA"	AE234X-64/7 "US/CA"
21	Mamelon simple	Reduziernippel DIN2950 241 1"x3/4"
22	Rallonge	Verlängerung DIN2950 526 3/4"x80
23	Panneau arrière G234X 5sect US	Rückwand G234X 5Gld kpl "US"
23	Panneau arrière G234X 6sect US	Rückwand G234X 6Gld kpl "US"
23	Panneau arrière G234 7sect US	Rückwand G234X 7Gld kpl "US"
24	Tôle de protection pour 5 élément	Abschirmblech hinten 5Gld
24	Tôle de protection pour 6 élément	Abschirmblech hinten 6Gld
24	Tôle de protection pour 7 élément	Abschirmblech hinten 7 Gld
25	chemin de câbles	Kabelkanal kpl
26	Sensor chaudière Beckett Aquasmart	Fühler Kessel f. Beckett Aquasmart
	Cordon d'échaniété GP 6x10000mm	Dichtschnur 6x10000, GP VE
	Cartouche mastic pressurise 310	Dichtmasse braun 310ml
	Mastic cartouche PK-W11 310ml	Kitt PK-W11 310ml Kartusche
3	Groupe de construction	Baugruppe
1	Kit de montage GAW 025 Ion US	Mont-Mat GAW 025 Ion "US"
2	Fusible	Temperatursicherung 240Grad f
3	Support de fusible ouvert 6,3x32	Sicherungshalter offen 6,3x32
4	Fusible 6,3x32 1,25AT	Sicherung 6,3x32 1,25AT
5	Conduite de raccordement	Verbindungsleitung f GAW02
6	Faisceau de câbles	Kabelbaum GAW 022/025/026/027
7	Coffret de contrôle de combustion	Gasf-Autom S 8600H3002 "US"
8	Aquasmart Gas sans fil p-rechange	Aquasmart Gas ohne Verdrahtung
9	Faisceau de câbles GAW US 24V	Kabelbaum GAW "US" 24V
10	Ligne 2x18 1200	Schlauchleitung AWG 2x18 063/076 1200
11	VIS ST3,9x9,5-F-H POUR SOLIDO	Flachkopfschraube ST3,9x9,5-F-H
4	Groupe de construction	Baugruppe
1	GRILLE AE124X 3/13 REMPL	Brennrost AE234X 5Gld "US"
1	GRILLE AE234X 3/13 REMPL	Brennrost AE234X 6Gld "US"
1	GRILLE AE124X 3/13 REMPL	Brennrost AE234X 7Gld "US"
2	Tube bride 3/4x134	Rohrstück m Flansch 3/4x134 verz
3	ECROU HEXAGONAL EN1661 M8 A3K (5X)	Sechskantmutter EN1661 M8 A3K (5x)
4	Joint 40x70x1,5	Dichtung 40x70x1,5 oval DVGWzugel
5	Isol rampe gaz rouleau 5m	Wärmeschutz Gasbrenner L=5M Ersatz verp
6	Céramique COLLE THERMOFIX TUBE 115 GR.	Keramikkleber 115gr Tube
7	injecteur 2.45mm SW16 16mm	Hauptgasdüse Ø2,45 SW16 16lg
7	injecteur 2.20mm bore SW16 16mm	Hauptgasdüse Ø2,20SW16 16lg
7	Injecteur 3,50 mm Sw16 16mm	Hauptgasdüse Ø3,50 SW16 16lg
7	Injecteur Ø3,70 Sw16 16lg	Hauptgasdüse Ø3,70 Sw16 16lg
7	Injecteur Ø3,80 Sw16 16lg	Hauptgasdüse Ø3,80 Sw16 16lg
7	Injecteur Ø2,40 Sw16 16lg	Hauptgasdüse Ø2,40 Sw16 16lg
7	Injecteur Ø2,30 Sw16 16lg	Hauptgasdüse Ø2,30 Sw16 16lg
8	Joint 13x18x1,5 (5x)	Dichtring 13x18x1,5 (5x)
9	Flamme sortie de fusible 377°	Flammenaustritt - Sicherung 377Grad f
10	Vis M4x20 DIN7500 (4x)	Schrauben-Set M4x20 DIN7500 (4x)
	Kit de montage AE124X/AE234/AZ334X US	Mont-Mat AE124X/ AE234/AZ334X "US"
5	Groupe de construction	Baugruppe
1	AE234X -38/5 "US/CA"	AE234X-38/5 "US/CA"
1	AE234X -45/5 "US/CA"	AE234X-45/5 "US/CA"
1	AE234X -55/6 "US/CA"	AE234X-55/6 "US/CA"
1	AE234X -64/7 "US/CA"	AE234X-64/7 "US/CA"
2	Bloc Gaz VR8304 H4206 3/4 24V AC 60Hz	Gasarmatur VR8304 H4206 3/4 24V AC 60Hz

[illegible]

[illegible]

Bosch Thermotechnik GmbH
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus